

8.

LAS
TRAVESURAS DE JUANERO

Ó UN DIA DE TOROS,

JUGUETE ANDALUZ EN VERSO

POR

D. FRANCISCO GOMEZ SANCHEZ.

SEGUNDA EDICION.

Precio, 4 rs.

MÁLAGA.

Librería Universal de FRANCISCO DE MOYA,
Puerta del Mar, números 15 al 22.

1863.

LAS
TRAVESURAS DE JUANERO

ó

UN DIA DE TOROS.

JUGUETE ANDALUZ EN VERSO,

ORIGINAL DE

D. FRANCISCO GOMEZ SANCHEZ.

Segunda edicion.



MÁLAGA: 1863.



Librería Universal de D. FRANCISCO DE MOYA,
Puerta del Mar, números 15 al 22.

+

La propiedad de esta obra pertenece á D. FRANCISCO DE MOYA, y nadie podrá sin su permiso reimprimirla ni representarla en España y sus posesiones ni en los países con que haya ó se celebren en lo sucesivo contratos internacionales.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

Los señores comisionados de la Galería Dramática y Lírica, titulada *El Teatro*, son los exclusivos encargados de la venta de ejemplares y del cobro de derechos de representación, fuera de Málaga.

NOTA ACLARATORIA DEL AUTOR.

Siendo desconocido á muchos el carácter y costumbres del personage principal que figura en esta pieza, para evitar interpretaciones se advierte:

Juanero en la accion representativa, tiene de edad sesenta años, y su carácter afeminado en demasia. Debe vestir, zapato blanco sin calzarse, media oscura de mezclilla, calzones un poco mas largos que saragüells de jareta á la cintura y cerrados por delante, para imitar en todo lo posible los calzoncillos blancos de que siempre usaba el personage á que aludimos: camisa blanca y suelta de arriba con las mangas levantadas, dos bolsillos de muger, uno en cada costado, de tela de color: el pelo largo y recogido atrás por medio de una cinta: un abanico de caña.— Despues agregará una capa parda y algo corta, no en muy buen uso, y un sombrero de copa alta, si bien de configuracion anti-gua; la capa no la embozará, recojiéndola bajo del brazo izquierdo y sujetándola interiormente con la mano derecha.

PERSONAGES.

La Perrángana.
Doña Serafina.
Lucia (criada.)

Tío Juanero.
Boega.
Juan el Pelon.
Don Prudencio.
Don Eduardo,
Don Jacinto.

Comparsas de Alguaciles.

*La accion es en Málaga: calle del Tiro, barrio de la
Trinidad.*

ACTO ÚNICO.



Casa pobre, una puerta á la derecha que va adentro otra á la izquierda, una mesa vieja, unas sillas y unos tiestos, como anafe, cántaro y platos que estarán sobre la mesa: una alacena que estará en el foro y que contendrá unos pucherilloz y varios tatarretes. Aparece la PERRÁNGANA hilando, BOEGA con unas párrillas en la mano, y tío JUANERO sentado. Es de día.

ESCENA I.

JUANERO, BOEGA Y LA PERRÁNGANA.

BOEGA.

Que no me quemes la sangre
Perrángana, quieo dí,
E icho que sí, que sí.

JUANERO.

Yá ónde quié dí... galafre?

PERRÁNGANA.

A los toros, si es preciso:

¡Pus qué no chanela osté
Que sin él no los pué abé
Y que será un compromiso?

Boega!! á Dios te dén ya,
No tenemos que comé....

Y quiés gastá er parné:

Bien!! si eres un charran:

La culpa tiene mi tío;

Premita la Treniá

Lo pene en el Espitá

Quien quizo jueas mi mario.

- JUANERO. Que es lo que jabla, arrastrá?
Pus quien tavía é queré
A no sé otro jarambé;
Feota... pus que quies ma.
- BOEGA. (*aparte.*) Como má llegue á enfaá
A la sobrina y ar tio...
Pó la vingen que larrio...
Sacabó, me voy á najá. (*Hace que se vá.*)
- PERRANGANA. Mía cara é perro, te vá?
Pus deja aquí las parriya;
Ajorcáo te vea en Meliya
Las vá á pulí pá la entrá?
- BOEGA. Cabalito, as jacertáo;
Aora me las merca el Góro,
Saco la entrá pá los toros
Y too el mundo quea pagao.
- JUANERO. Es la chipé... bien pensáo...
Lairon, qué se vá á come?
- BOEGA. Mesclones é la paé.
- JUANERO. Si eres un perro é ganao,
Esonrible... mar Calé!!
Premita la Soleá
Que te veamos llegá
Lairando como un chusqué.
- BOEGA. Eá, que ánte é najáme,
Lo voy á trincá po la clin
Y le voy á bailá un jollin.

(*Vá á pegarle: se levantan JUANERO y la PERRANGANA.*)

- JUANERO. Qué ejésoll vás á pegarme?
- PERRANGANA. Tunantell... que vá á jazé?
Endinote, mar nacio?
No as dicáo que ése es mi tio.
(*Llaman á la puerta.*)
- JUANERO. Soniche... mia quien es.
- BOEGA. Son unas señoritas,
Y pó osté man preguntao:
Lee igo que sa najáo...?
- JUANERO. Dí que entren... Boeguita.

ESCENA II.

DOÑA SERAFINA, LÚCIA, *dichos*.

- BOEGA. Aelante, maámitas:
Viva la gracia!! me jundo!!
Quien tiene suerte en er mundo
Pá recebí esta vesita?
- SERAFINA. Señores, con su permiso;
¿No vive aquí un caballero
Que le llaman Tío Juanero?
- BOEGA. Éstas camelan jechizo... (*Aparte.*)
Pus güena la tienen yá...
Saléro... diquéle osté.
- JUANERO. Criáo, é sumercé.
- SERAFINA. Gracias: tenemos que hablar.
- JUANERO. Muy bien: pús tomá aziento:
Traéte esas sillas pacá,
Y en seguiita á najá.
- BOEGA. Ya está este vengue contento. (*Aparte.*)

(*Aprocsima las sillas*)

- Azentarze, cara é rozas. (*Se sientan*)
Jui!! que par de chavi;
Quien no camela morí
A la vista de estas mozas.
- JUANERO. Yá sus poeis retirá.
Tú, que avize si arguien viene:
Y tu aéntro te entretiene
En zorná, ó en jilá.
- BOEGA. Está mu bien; allá voy:
Escúche osté ermáo Juan: (*Aparte.*)
Que me busque osté la entra
Pá la corria é hoy.
- JUANERO. Anda y já lo que te icho,
Tunánte, que la tendrá:

(Ap). A vé si la pué entregá
En los cuernos désos vichos:

(Boega se marcha por la puerta izquieraa)

PERRANGANA. Perrángana, no te vá?
Vamos yá te puée dí.
Ea, najémos de aquí,
Que me las vá á confezá.

ESCENA III.

DOÑA SERAFINA, LUCIA, JUANERO.

JUANERO. Ya estamos solos, señora.

(Se sienta y se abanica.)

SERAFINA. Cuando gusten susmerzè
LUCIA. Puén jablá, que yò jarè
El sacarla con victoria.
Ay Jesús mio!! que horrór!!
No haya miedo, valor señora,
No es sensible quien no llera
La pérdida de un amor.
JUANERO. Señora... sin corteá;
Cuénteme osté sus pesares,
Que pó la gloria é mi màre
Que la tengo é conzolá:
Vaya, son cosas é amoríos?
SERAFINA. Si señor... y soy perdida,
Y me vá á costar la vida... (llora.)
JUANERO. Confía en San Antonio:
Salero, no hay que afligize
Que tóo se compondrá;
Vaya, acabe osté é grasná
Que no és jeso pa morize:
Se la najáo asté el amante?

- SERAFINA. No señor... pero lo encuentro...
JUANERO. Vamos, estraño... no es cierto?
Yá se jará que arreate.
Misté, yó le imprometo,
En cuanto osté á él le dé
Una rezeta que sè,
Yá está otro ese sugeto.
SERAFINA. Dios miol! será verdad?
Cuánto lo agradeceré...
Y como se la daré...?
Le sucederá algun mal?
JUANERO. Si és mu suave, salero,
Vaya que la e susecé;
Eso se le dá en el té;
Si és rezeta é caballero.
LUCIA. Yo me encargo en que la tome.
La receta dónde está?
JUANERO. Allí la tengo guardá:

(Señala á la alacena).

- SERAFINA. Vamo ajustamo... y entonces.
Es verdad, las cosas claras,
Creo que se arreglará:
Valdrá mucho, señor Juan?
JUANERO. Qué menos que media jara.
LUCIA. (Aparte). Vaya una moneda rara.
JUANERO. És junto é la Maléna;
Es una cosa mu güena,
Me paése que no és cara.
SERAFINA. Hombre!! qué moneda és esa?
JUANERO. Que monéa...? bien por Dios!!
(Ap.) No chanéla er romanó.
Ocho duro en una piesa:
Si eso és cosa é armirá,
En provándola er gaché,
Lo mesmito que un chusqué
Lo yeba osté siempre etrás.
SERAFINA. Lucia, que te parece?
LUCIA. Yo...? que és mucho dinero.

JUANERO. Y pó un novio... salero!!
Quién no esparrába y fenése.
SERAFINA. Está muy bien, solo siento...
JUANERO. Naa teneis que senti.
SERAFINA. Que él lo llegue á descubrir.
Y sé nos frústre el intento.
(Ap.) Yá sabes que es caviloso.
JUVNERO. Vaya no hay ná que temé;
Ya é icho lo verá osté
Como un chorré cariñozo;
Lo está osté oyendo? Jesús!!
Algun dia dirá osté...
Vaya, véte yá lebré;
Creáme osté... por mi salú.
SERAFINA. Será posible!! Dios mio?
LUCIA. Señora, bien puede ser:
Yo he oido hablar muy bien
De las cosas de este tio.
SERAFINA. Pues señor, traígala usted.

*(Juanero vá á la alacena y trae un pu-
chero, tajada la boca con papel).*

JUANERO. Voy á seguir mi capricho,
Sino sale, ya está dicho;
Poco se pierde por ver.
Señorita... aquí está yá.
Cudiao!!... no lo estape osté; *(lo dá).*
En cuanto se jága er té
Se larga una cuchará:
Que no sea grande, mugué!! *(á Lucia).*
Que entonce, suseería
Que siempre er gachó estaria
A sus pié como un reondé.
SERAFINA. Que horror!! y éso que és?
JUANERO. Azeite é berenjéna...
El que sirvió en la lintesna,
Que sá lumbró... Lusifé.
LUCIA. Pero, por Dios!! Volaremos?
JUANERO. Sí ostés camélan volá,

- Tambien yó se los puéo dá.
Pus tengo un surtio mu güeno.
SERAFINA. Por mi parte lo agradezco:
Como no quiera Lucía...
LUCIA. Yó!! señora! Ave Maria!
Es cosa que no apetezco.
JUANERO. Pus venga pronto ér parné;
Cudiáo con lo que é icho;
No se escapará ese vicho:
SERAFINA. Pues vaya, tómele usted.
(Saca el dinero y se lo cuenta en la mano).
JUANERO. Cáiga; que no se equivoque,
Que vá osté mu bien servía:
No se á é tardá dos día
Sin que á alegría se toque.
SERAFINA. *(Ap.)* Cuánto he de pasar primero.
Eso és lo que és menester.
JUANERO. Pó la virgen... creamoste.
BOEGA. *(Saliendo).* Que lo busca un caballero
Y ise que viené é prieza.
JUANERO. Mar fin tenga tu cabeza;
Dile que entre... fulero.
BOEGA. Pus vaya... voy á avizá... *(Hace que se va).*
SERAFINA. Ay por Dio-!! que no nos veal!
JUANERO. Aspera veñgue!! no seate.
BOEGA. Ya másperé... quié osté má?
(Ap.) Sacabó, le voy á diñá
En mitá é la chichí.
No aguanto yó á este purí.
Pó la fulera é la entrá...
LUCIA. Señora, que compromiso:
Yo sospecho que ha de ser...
JUANERO. Pus sus poeis escondé;
Que la vean no es preciso.
SERAFINA. Es verdad, vamos Lucía.
Y donde...? estoy asustada.
JUANERO. A entro, no será ná.
BOEGA. *(Ap.)* Si dicaré la corria... *(Llaman).*

JUANERO. Canéla! que viene é prieza,
A escondeze maamitas
Que trae bulla la vesita:

(Llaman fuerte).

Mar gachó... con la cabeza:

(Se ocultan por la puerta de la derecha y cierran).

BOEGA. Abre la puerta, chavea;
Que la señora cayò;
Pus cuidaito, que yó
Tambien camelo monéa.

(Abre, entra D. Prudencio de majo antiguo, embozado en la
capa: pausa).

Vamos señó... entre osté.

ESCENA CUARTA.

DON PRUDENCIO y dichos.

PRUDENCIO. Pues por poco aguardo mas.
JUANERO. On Pruéncioll... pó acá...?
BOEGA. (Ap.) A qué vendrá este manté...
PRUDENCIO. Me creí que se habian muerto.
Estaba desesperado,
Y de estar de pié cansado.
JUANERO. Ya pasó... tomosté asiento:
Vaya señó... sacabó:
En que lo puéo serví:
Esta presona pó aquí
Nunca la asperaba yo.
PRUDENCIO. Vengo á verte, pues no sabes
Que yó siempre te he querido.
¿Te admiras que haya venido?

- BOEGA. (Ap.) Junaremos po ánde sale.
JUANERO. Verdá! y yó asté tambien:
Salero, si es osté un mozo
Mú gracioso y mu garbozo
Con la gracia é un Debé.
PRUDENCIO. Gracias Juan: te contaré
A que ha sido mi venida:
Tú sabrás de esa corrida
Que ésta tardé se vá á hacer.
BOEGA. (Ap.) Si mus vendrá á conviá...
Vaya un puripé cumprio.
JUANERO. A Boéga se lo é oio.
PRUDENCIO. Pues tengo que torear.
JUANERO. Señó...!!
PRUDENCIO. Estoy decidido.
Me dirás, y con razon,
Que quien me ha dado leccion,
Y és que estoy comprometido.
JUANERO. Jesú! y como á sío eso...?
Torero y má en su edá...?
Osté camela espicha;
Está visto... on Pruencio.
PRUDENCIO. Yo tuve en mi juventud
Esa aficion, y aun conservo
Una idea, aunque de lejos:
Pues que no te acuerdas tú?
JUANERO. Es verdá! viva Sevilla.
On Pruencio, es la chipé;
(Ap.) Ma cuerdo que meia osté
La praza con las costillas.
Vaya, y que le toca asté;
Es la pica? ó la puntilla?
Yá caigo, las banderillas,
Que la espá... no podrá ser.
PRUDENCIO. La espada: soy matador.
BOEGA. (Ap.) Jui, que tiro!...
PRUDENCIO. Y quisiera
Que tu un repaso me dieras
De toréo...
BOEGA. (Ap.) Bien por Dios...

- PRUDENCIO. Vaya Juan, una suertecita.
Y si interesas dinero.
Te los darè....
- JUANERO. (Aparte). Caballeros!!
Està baslú la vesita?
- PRUDENCIO. Qué dices?...
- JUANERO. (Aparte). Mauró la breba...
Vamos á armarle un marèò,
Y á jartárlò é toreo...
Mia, ven acá Boega.
- BOEGA. Vaya, pa que me quié osté?
Voy á jacé é cabresto?
- JUANERO. Aguanta... no séas tiesto;
Tu jará é toro... chorré.
- PRUDENCIO. Es verdad, si, Boeguilla.
Cuánto mas bravo, mejor.
- BOEGA. Pus primero é sabé yo,
Cuanto gana la cuadrilla.
- JUANERO. Señó on Pruenccio, es verdá.
- PRUDENCIO. Bien: costará muy cara?
- JUANERO. Que menos que un pá é járas.
Pó sabé bien toreará.
- PRUDENCIO. Jesús!!
- BOEGA. Està bien, on Usía;
Pó la gloria è mi màre
Qué si me viera mi pare
Jacé ó toro... me comia,
Vaya una barbaridad!!
- PRUDENCIO. Dos onzas!! eso es muy caro:
Creo traigo aquí contado,
(Saca un bolso).
- JUANERO. Veinte duros: no habrá mas.
Sacabó, no hay mas que veinte,
(Aparte á Boega).
- Mús jabla con clariá...
Tú tomará... la mitá...

- BOEGA. A bien que no eres é muerte.
Pús alavio, salero;
Que mus endiñe er parné,
Lo partiremo, y espués...
Ya está er toro en er chiquero.
- PRUDENCIO. Vamos, que el tiempo se pasa.
- JUANERO. Es verdá; caiga er lobé,
Que es muy fasi que ar corré,
Se le pierda asté en la praza,
- PRUDENCIO. Vaya toma... desconfias?
No fias en mi palabra?

(*Dá el bolso*).

- JUANERO. Como está la corria en tabla...
Bien sé que és osté un usía:
Ea boega, al chiquero:

(*Llaman*).

Mar fin tenga el ardabon:
Quién será?....

(*Boega abre*).

- BOEGA. Juan el Pelon:
La hónra é los toréros.

ESCENA V.

JUAN EL PELON, derrotado, con capa, y dichos.

- PELON. Señores... mu güenos dias.

(*Se desemboza*).

- JUANERO. Pelonziyo!! tú pó acá:

- (Ap.) Chavó, vá á trabajá:
Vamo á jacé una corria.
De qué?
De micos...
Ajajá:
Viva er gusto... Puñalá.
JUANERO. Achanta er mirlo lebré:
No as endicao ar gaché
Pús lo vamos á enseñá.
PELON. Pero Juan... está chaláo?
PRUDENCIO. Tambien lo entiende este mozo?
JUANERO. Fué maestro é Curro er Pozo.
PELON. (Ap.) Te veas preso!! condenáo!!
PRUDENCIO. Yó me alegro señorito;
Con éso tendré el honor
De sér discípulo yó...
PELON. (Ap.) Está liló... se vea frito!
Pu señó... vamos á vé,
Vámos á dále un capéo.
(Ap.) Quiea Diós que en er toréo
Se le quiebren lo dos pié.
JUANERO. Ea, vamos á empezá:
Boega... nája ar chiquero,
Y cudiaito, fuléro,
Que pegues muchas corná.
BOEGA. Lachó las voy á laigá;
Yo le asiguro á on Fila,
Que lo é mandá á Manila,
(Ap.) O ar zementerio.
PELON. Chá!

(Boega se oculta en el último bastidor de la derecha y sale con los zapatos en la mano, que le sirven de cuernos)

- JUANERO. Y tú Pelon... á la suerte,
Con toá la grasia é Dió:
Me entiendes?
PELON. Ay quéó:
No sabes que soy valiente?
Vamos avé, ón Escrúpulo;

Osté chanela er meneo
Que se jáce pã er paseo,
Pã no queã en rifeulo?

PRUDENCIO.

Eso fué lo que aprendí.

PELON.

Mu bien: pús á la salía...

Juanero jará el Usía,
Y mos tocará er clarín.

JUANERO.

Es chipé!! amí me toca,

Que éso lo esempeño yó

Mejó que un gobernáb:

Pero con qué?

PELON.

Con la boca.

(Don Prudencio y el Pelon se preparan en frente de Juanero para la salida. Juanero se sienta frente al chiquero á presidir: pausa).

Prezinéze osté... on Tiña...

Y á la plasa sin canguelo,

Y áunque lo røen pø er suelo

Que nó conóscan que hay jiña.

PRUDENCIO.

Vamos, en nombre de Dios,

(Hacen el paseo con las capas, figurando los toreros, dan una vuelta á la escena y saludan á Juanero; despues hacen con las capas lo que dice el verso: pausa).

PELON.

Esa capa... entre los deos;

Er cuerpo que no esté féo,

Y ar toro; que aqui estoy yó.

Osté... se coloca aqui;

En cuanto sãrga la rê...

Chá... recórtete y á la paé.

Vénga Juanero er clarín.

(Toca Juanero, sale Boega, parte tras de D. Prudencio, dan una vuelta á la escena, y se oculta en un bastidor: Boega se para mirándolo y echa tierra atrás con los pies: pausa).

Otra vez... òn Esquelèto...

Vaya, juéra der rincón:
Sin miéo... que és brabucón,
Y pa jerí... corniavierto.
PRUDENCIO. Jesús!! me voy á ahogar.
PELON. Señó... otro capotázo,
Y basta ya pa repazo.

(Sale corriendo, Boega detrás, dan otra vuelta y va á colocarse de trás de Juanero. Boega les dá un empujon y caen los dos: pausa).

JUANERO. Ah perro!! á la autoriá?
Tonante!! pus no as dicáo
Que estaba yó aquí sentáo?
BOEGA. Venía mu ciego... ermao Juan.
PRUDENCIO. Ay Jesús!! que me he matado
Con la maldita caida...
Quiera Dios que en la corrida...
JUANERO. (Ap.) Valiente porrá á pegáo.

(Levanta á los dos.)

PELON. Que sá jecho osté... ón Clota?
Ya se vé... como és nevicio:
Son percanze del oficio:
La curpa han tenio... las bóta.
PRUDENCIO. Por Dios, que nó puedo andar.
BOEGA. Vamos, otra carrerita.
PRUDENCIO. (Ap.) Se vá á matá la vesita.
Basta yá de torear.
JUANERO. Es verdá: aóra... á su casa,
Y á escanzá pá la corria;
Pero cudiao, ón usía,
Cuando sarga osté á la praza.
Si quié osté... le daré
El lengüento é Peconia,
Que á los muertos les dá viá...
PRUDENCIO. Pero... que me diña osté?
Tráe: no lo perderás

Que yó te regalaré.

(*Trae un botecito tapado, y se lo da.*)

- JUANERO. Pús vaya, tómelo osté:
Lo ojo á su voluntá:
Aóra se lo junta osté
Por tóas las coyonturas,
Y áunque esté en la zepertura,
On Pruéncio... escudie osté.
- PRUDENCIO. A Dios: gracias: nos veremos:
Señor maestro... con Dios. (*vase*).
- PELON. Vaya osté... só jililó.
- BOEGA. Ermáno... á como cabémos?

ESCENA VI.

JUANERO, BOEGA, PELON.

- JUANERO. Ea, toma ayá... Boquéta:
A cómo vale la entrá?
- BOEGA. Pero que me vá osté á dá?
- JUANERO. Miálo... media pezeta:
Lo mesmito que ar Pelon;
Vaya, si la quiés tomá,
Y sino, no tómas ná:
Si más matáo... lairon!!
- BOEGA. Lo que quiero, és la mitá
Y pronto, porque si nó...
Me lo vá osté á laigá tó.
- JUANERO. Y pá er maestro, charrán?
- PELON. Es verdá... que lo é ganáo.
- BOEGA. Pus güeno, que te lo dé
De la parte é sumercé;
A bien que sá estáo sentáo.
- JUANERO. Ahi llebas dos cuartos más
Pá si ta jogas pó agua;

- Más ás ganáo que en la fragua:
Tóma... y yá pués najá.
- PELON. Venga un chulé pá los dó,
Y en seguia mus najámos;
Mia Bóega... acá é tio Ramos
Se vén los tóros mejó.
- BOEGA. Pero si éste mar nacio,
A trincaó con ésas manos
Un montón é Mejicanos.
- JUANERO. Dropeton!! no soy tu tio?
- PELON. Ya lo é icho, ermáo Juan;
Venga er jierro... y sacabó.
Y lo emá... guardelo tó,
Y viva su arveliá.
- JUANERO. Hombre... si tás empeñáo...
No hay má remedio que dalo:
(ap). Premita Dió... que en três palo
Sus vea á los dos corgaós:
Ay lo llevais; á nája: (*Le dá el dinero*).
Ea, chala Boéguilla.
- PELON. Pó se lució la cuairilla;
- BOEGA. Lairon!! me la pagarás.

ESCENA VII.

JUANERO.

Anda vete, te véas frito,
Escoria é los jitanos:
Si lo que pillan tus manos
Lo esperrába acá é Barito:
Vamos á las señoritas,
Que estarán esesperá,
Con razon, de esta enserrá: (*abre*).
Vaya, salí... maámitas.

ESCENA VIII.

JUANERO, SERAFINA, LUCIA.

JUANERO. Yá sus poeis retirá.
SERAFINA. Lucia, estaba asustada
 De vernos aquí encerradas.
JUANERO. Pero no le há pasáo ná;
 Si mi casa es un sagrao:
 Tan sigura an estáo ostés
 Como en la é sumercé;
 Y que nadie las dicáo.
SERAFINA. Es verdad: nos retiramos,
 Antes que sea menestér
 Escondernos otra véz.
 Con qué Lucia... nos vamos?
LUCIA. Cuando gusteis, señorita.
SERAFINA. Ea, con Dios, señor Juan.
JUANERO. Vayan con la soleá.
(Las acompaña hasta la puerta: pausa).
Ya se najó la vesita

ESCENA IX.

JUANERO.

Pú señó, lachó vá er dia ;
Hoy an trincáo estas manos
Veinte y ocho mejicanos:
Valiente gracia esta mia!!
San créio... los gaché,
Que mangué, es argun profeta,
Y les afaño er parné:

Es la fija, chachipé
Con mis porvos y rezetas.
Luego aquieran los gachó
Que chanélan... Jezucristo!!
Y sabe má un calecito
Que er profeta Salomon;
Salero... vaya un plasno
Mi discípulo é toréo;
Quiea Diós que en er capéo;
Nos lo saquen entre dós.
Voy á llamá á mi sobrina
Pá que jága é jamá. (*la llama*).
Perrangana... entra yá:
Sabrá muerto en la cozina?

ESCENA X.

PERRANGANA, JUANERO.

JUANERO. Mujé... acaba é salí:
Tóma ayá... pón é comé. (*le dá dinero*).
PERRANGANA. Pero que se vá á traé?
JUANERO. Lo que quiera acaba é dí,
Y que nó tarde... Mojina,
Que tengo nesesiá.
PERRANGANA. Se robó mucho... ermáo Juan?
JUANERO. Que má chimulláo..? Endina?
No sábe tú... cara é mona,
Que tu tio no es lairon?
No sabes que mi presona
Nesecita una corona,
Der metá é más való?
Tu tio lairon..? Chiquilla!
Que le llama tu robá,
Er sabé zorondeá?
Emprumá te vea en Sevilla!
PERRANGANA. Salero!! pó si es su oficio;

Si tiene osté siete mános:
Pús acaso habrá un jitano
Qué...

JUANERO.

Vá á Lespizio:

Ya me pué arriá er lobé,
Que no jama, féa é remáte,
Ante que aquí te efarate,
Mála hóra... que yó iré.

(Toma la capa y sombrero).

Malos tormentos te dén.
Bóca é cábra... condená,
Vaya... ya lo pué arriá,
No lo tráe..?

(Quiere quitarle el dinero, ella huye. Llamam).

Miá quien és.

ESCENA XI.

D. EDUARDO y dichos.

PERRANGANA. Se véa tu cuerpo esguarnió.
Aelántre... ón Gorréta!!

JUANERO. *(ap)*. Canelal! Vaya una jetal!
Si paése un macho cabrio.

EDUARDO. A quién busca osté señó...

JUANERO. Mi buscar Mr. Juanerro.

EDUARDO. Que és lo que jabla... fuléro?

JUANERO. *(ap)*. Le voy á diña en er jeró.

EDUARDO. Quién és osté amolaó.

JUANERO. Que paése una lechuza?

PERRANGANA. *(ap)*. Quien será éste ón arcuza

EDUARDO. Moi?

JUANERO. Que te múas...? pús á Dió.

EDUARDO. Ecoutez moi... etez vous?

JUANERO. Que soy er bú!! condenáo!!
A la calle!!

PERRANGANA. (ap). Está chaláo?

JUANERO. Que clase é animá eres tú,
Berruguilla é los demonios?

EDUARDO. Je suis français.

JUANERO. San Antonio!

Francé! te jago la crú:

Que tráe osté ón estiráo'

Acabe osté é grasná.

(ap). Si avelará jandorria:

De un chinéro sá escapao.

EDUARDO. Mi querré parla anquitano;

Il mont dit, que tío Juanerro

dona leccion.

JUANERO. Trae ineros..?

EDUARDO. Oui, Oui.

JUANERO. Caiga en la mano,

Y vamos á la licion.

EDUARDO. Tène Signor, le dinerro.

Da un bolso:

JUANERO. Venga er parné. Jui Saléro;

Se quita la capa:

Yá dico asté romanó!

Pó aonde escoméNZamo?

Primero samenesté

Sabe que quié diprendé.

PERRANGANA. Qué no le cayera pasmo. (ap).

EDUARDO. Pour querrer, aux señorritas

Comprenez...? dâns la mia terra.

JUANERO. Yá chanélo; en las vesitas

Camela... á las maámitas:

Eh..?

EDUARDO. Oui.

JUANERO. Pus á la tela;

Lo vá osté á jace á lo vivó:

- PERRANGANA.** Mia chavea... ven acá.
Señó! me vasté á juicá?
Vaya! que quié osté conmigo?
- JUANERO.** Aguanta, si vá á jacé
É franceza...
- EDUARDO.** Oui Monsieur.
- PERRANGANA.** Flanchútra yó! Ay Jesús
Primero má jorcaré.
- JUANERO.** Venguél si és pa la lision:
Vaya, arrimate pacá
Y empiézate á paseá
Pá que te diqué er gachó.
- PERRANGANA.** Pero señó! estoy en venta?
Soy yó cabayo é recreó
Que necesita páséo?
- JUANERO.** Paseate... te veas tuerta:

*(Se pasea con mucha gracia; Eduardo al verla, quiere imitarla
escagerando; pausa).*

- Vamos á vé... on francé;
No dica osté ese trapio?
Arrepare osté ese brio.
- EDUARDO.** Juanerro!... trebien, trebien!
- JUANERO.** Vaya, pó digala osté:
Salero! mosa cosia,
Que me tiene osté partia
Por mitá é la mesma nuez.
- EDUARDO.** Juanerra! mósca cusia...
Salierro! presioso vengue!
Mi querrer tu ton pirrengue!
Salierroza!..

(Hace que la pilla).

- JUANERO.** On abujia!
Que lo estoy dicando asté:
Cudaiito con tocá,
Que éso no és rigulá,
Que paese osté... un poyo inglés.

EDUARDO. Oh! signorra! mi querrer
Su sonichó... Juanerrita.
Oh! que presiosa patita.

(Quiere pillarla el pie).

PERRANGANA. Pero que vá osté á jasé?
Que paése osté una esquila!
Que jié osté á mantequiya.

JUANERO. Caya yá! cara é jormiya.
Oiga osté... ón Puchinela,

EDUARDO. Serviteur.

JUANERO. Escuche osté:

Eso é abrasá...está feo;
Que le puén diña en los deos,
Ó en la jeta,

EDUARDO. A muá?

JUANERO. Asté,

EDUARDO. Oh! signor... mi no entender
Mi querrer...

(Vá á abrazar á Juanero).

JUANERO. *(Viva la gracia)*

Lairon, que no estás en Francia;

Que aquí te damos mulé:

Me quiés abrasa también?

Pus la cosa vá juncá:

(ap). Con más años que un parma,

Y me camela er francé!

Pó seño... como áé sé:

Perrángana... ven acá.

PERRANGANA. Otro paseo... ermao Juan?

JUANERO. Sonci... la úrtima vez.

(Se pasea como ántes).

Váya... ménsiu... jarambé;

Digale oste... turroncito!

Arza y toma lo bonito!

EDUARDO. Bé, Zalá!
Trebien, trebien:
Donne moi, su chachipen;
Su salierro... guitanilla
Y ton vengue... Juanerrilla,
Me voila... jé suis pillé.

(*Agarra á la Perrángana y la abraza, Juanero se arrima para que la suelte y lo pillá cuando lo dice el verso: pausa.*)

PERRANGANA. Ah perro! trepamulé!
JUANERO. Flamason! la vá ajogá?
EDUARDO. Salierroza!
JUANERO. Mia charrán!

EDUARDO. Et vous atrappé.
JUANERO. A lairon! aní también?
PERRANGANA. Qué me espanchurra... juiol!
JUANERO. Te vea é lobos comío:
Que me vá ajorcá... lebré!
PERRANGANA. A la guardia! que me matan!
JUANERO. Lairónes!

ESCENA XII.

BOEGA, PELON, dichos.

BOEGA. Qué á pasáo aquí?
PELON. Quién es aquí que está ayí!

(*Eduardo suelta á los dos: pausa.*)

EDUARDO. Un francé...
BOEGA. (*ap.*) Metió la pata:
JUANERO. Se la puesto á éste lairón
De camelá en jitáno;
Mar fin tenga! y con sus manos!

Mus aplastáo á los dós:
BOEGA. (ap). Aóra lo enseñaré yó...
Conque osté... quié camelá?...
Con esta lo voy á enseñá,
Que se cuele... é mistó:

(Saca la navaja, y Eduardo se pone en defensa, sujetan á Boega).

EDUARDO. Venéz, vóus ici cochón!
BOEGA. Ea, le voy á diñá.
JUANERO. Chiquiyó!
EDUARDO. Venéz... brigán.
BOEGA. Amí pringá... ón jeó?

(Se suelta y corre á Eduardo, dá una vaelta á la escena derribando cuanto hay, se sube en la mesa, y se defiende con una silla: gritos).

EDUARDO. Diablé favéur... favéur!
JUANERO. Mar fin tenga... ón estambre;
Con esas patas é alambre
Me lo á erribao tó.
PERRANGANA. Matárló... que és Lusifél
BOEGA. Es verdad, mus á perdío;
Que muera ese mar nasío.

(Le acometen, llaman, quedan parados: pausa).

JUANERO. Mus partieron? miá quién es.

(A la sobrina).

ESCENA ULTIMA.

DON JACINTO, DOS ALGUACILES, dichos.

JACINTO. Todos presos!

JUANERO. Ay señól
Y á nosotros... sobre qué?
JACINTO. Usted lo sabrá despues.
BOEGA. (ap). Que ón Pruencio espichó
En la prasa.
JACINTO. Usted quién és?
Que hace uste aquí caballero?

(Eduardo se baja de la mesa y se quita la gorra: pausa).

EDUARDO. Qui má volé Mr. Juanero.
JUANERO. Que te é robao yó... lebré?
EDUARDO. Oúi Mr. ventrues frauas:
JACINTO. Tambien eso?
JUANERO. Si es mentira;
Que me vea jecho tiras.
JACINTO. El dinero, donde esta?
Pronto... devuélvalo usted;
Sinó, atarle.
JUANERO. Ay Jesús!
Creame osté, pól mi salú,
Que no lo he visto, ón José:
Como no lo tenga ésta.
JACINTO. Lo tiene usted?
PERRANGANA. No señó:
Preguntéselo al gachó;
Me lo á dáo osté ami... ón jeta?
EDUARDO. Moi donná... signor Juanero.
JUANERO. Ami! muñeco é sera?
JACINTO. Mirarle las faltriqueras;

(Boega lo registra y saca el bolso).

BOEGA. Aquí están.
EDUARDO. Voila
JUANERO. Perro!
Que mas partio!
JACINTO. Bribon!
Recoja usted su dinero (á Eduardo).
Y retírese.

PELON. (ap). Ay Juanero.
De esta jecha... yá meró.
EDUARDO. Mersi, yé manvès, signor,
A Dieu Mr. Juanerrito.
BOEGA. Anda vete... te vea frito.
EDUARDO. Jé vous mercié.

(Hace un saludo y se vá).

JUANERO. Lairon!
JACINTO. Ea, señores, vaya pues;
Atarlo bien á Juanero.
JUANERO. Y por qué?
JACINTO. Por embustero,
A la carcel.
JUANERO. On José!
Sumersé sá equivocao:
Yó engañá... seño?
JACINTO. Silencio:
Uste engañó á don Prudencio.
PERRANGANA. Jesú! que le habrá pasaó.
JUANERO. Yo no seño... creáme óstè,
Que fué éste y mi sobrino.
BOEGA. Y quien lo robó... Lonjino
Los ineros?
JACINTO. A estos tambien.

(Los alguaciles atan á los tres: pausa)

LOS DOS. Tamié á nosotros, seño?
JACINTO. Tambien.
JUANERO. Ay mi brazo!
Te vea jecho peazos.
LOS DOS. Seño òn Usia... por Dió!
PERRANGANA. Òn José... por compasion..
JACINTO. No hay remedio; yá esta dicho.
PELON. Qué en grande se jace er vicho.
JUANERO. Conque seño, no hay perdon?
Pó la virgen... señorito.
Aónde voy yo á pará,

Un purí, con más edá
Que las letras der benditó?
Seño... aiga caría
Que voy á merá en er camino:
Aqui teneis mi sobrino:
Ajorcarlo...

JACINTO.

No hay piedad.

JUANERO.

(Que tiesa és la autoría).

Cónque preso... ón Armario?

Que paese oste un Dromeário.

JACINTO.

Preso y basta ya de hablar.

JUANERO.

Pú seño... vámos ayá. (*Al público*).

Señores... meró Juanero;

Os suprico cabayeros,

No me vayais á chifrar:

Espero de su bondá,

Y al probe Juanero mande,

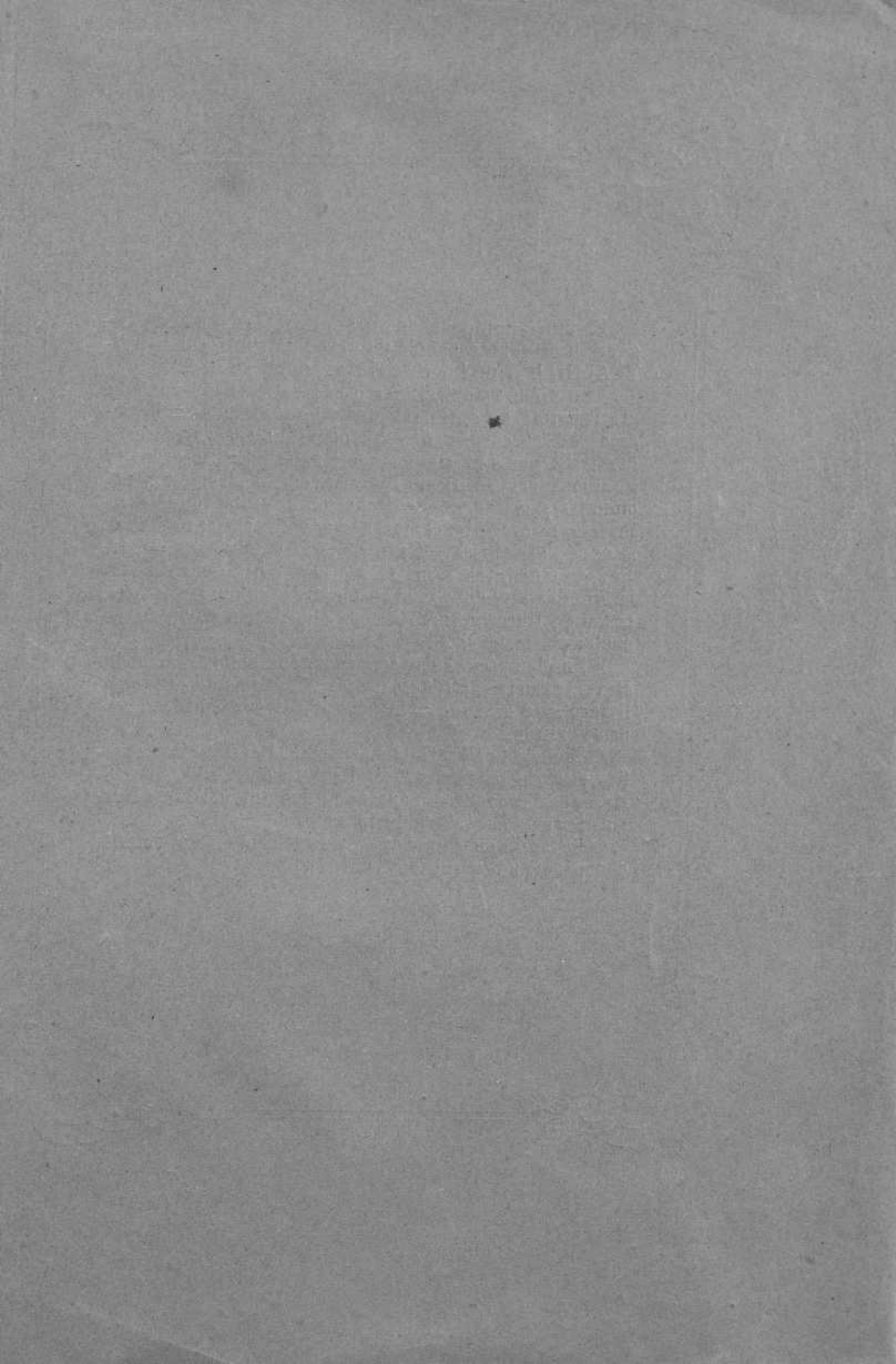
Me den un aprauso grande,

E limones ó é pedrá.

FIN DE LA PIEZA.

Está aprobada para su representacion, por la Junta de
Censura de los Teatros del Reino.

LIBRO DE LA BIBLIOTECA



El único punto de venta de esta comedia en Málaga, es la librería española y extranjera titulada LA PUNTUALIDAD, sita Puerta del Mar, núm. 15 al 22.

En dicho establecimiento hay siempre de venta un gran surtido de obras selectas y muy variadas.—Periódicos de la corte y una buena biblioteca para leer á domicilio por una módica cuota mensual.—Suscripción á publicaciones políticas, literarias, de modas, etc., nacionales y extranjeras.—Depósito de tinta de todos colores para escribir, copiar á máquina, marcar y sellar, á precio de fábrica.—Gran repertorio dramático.—Surtido de música escogida, y se copia por profesores toda la que no esté en comision ó entreguen para el efecto.—Papel, libros rayados y toda clase de útiles para escuelas y escritorios.

En el mismo se hacen encuadernaciones de todas clases, estuches, tarjeteros, etc.—Trabajos de imprenta, litografía y grabado.—Se charelan y se encuadran mapas y vistas.

Tiene esta librería á su cargo el Depósito Hidrográfico y el de las Obras de la Real Academia de la Historia, y es proveedora, con nombramiento oficial, de varias Sociedades y Establecimientos de enseñanza.

Se admiten comisiones y se ejecutan los pedidos con prontitud y equidad.